

WO-RO-MA-TA

Entre les nouveaux mots qui nous sont révélés par les fouilles de 1957 est *wo-ro-ma-ta* de PY Ub 1318,2. C' est un ἀπαξ εἰρημένον quoi qu' il soit noté, dans la liste des mots, comme connu. C' était fait, peut-être, parce qu' il se trouvait au commencement du fragment droit de la tablette, vraisemblablement pour être marqué comme mutilé. Sur l' espace vide du morceau perdu à gauche, il y a place, d' après l' éditeur M. Lang (*AJA* 62, No. 2, 1958, p. 184), pour ± 7 signes et à la fin du fragment gauche dans la même ligne M. Lang lisait *o-pi-de-o-mo*. Le 4-ème signe (-o-) n' étant pas assez clair, J. Chadwick (*AJA* 63, No. 2, 1959, p. 137 en a proposé -so- c.-à-d. *o-pi-de-so-mo* = *epidesmos* (pour la dénotation de *s* devant *m*, cf. *do-so-mo* = *dosmos*, *do-si-mi-ja*/o).

Dans *o-pi-de-so-mo*, qui était noté par l' éditeur de la même manière c.-à-d. comme mutilé, nous avons aussi un ἀπαξ εἰρημένον. C' est probablement un *epidesmos* de peau ou bien nous aurions des produits de peau pour bandage (*o-pi-de-so-mo* pourrait être un *dativus finalis* sg. (le pl. *o-pi-de-so-mo-i* n' étant pas exclu), cf. les datifs *pe-di-ro-i* = πεδίλοισ de la 7-ème ligne et *ze-u-ge-si* de la 4-ème) étant donné que le peau et les produits de cuir sont l' objet de la tablette Ub 1318 (on mentionne 5 fois *di-pte-ra* = διπθέρα, une fois *wi-ri-no* = ῥινός et trois fois πῆδιλα: *pe-di-ra* en 3-ème ligne, *pe-di-ro* en 5-ème et *pe-di-ro-i* en 7-ème).

Nous croyons que *wo-ro-ma-ta* est un mot complet désignant aussi un produit de cuir: c' est le pluriel du mot grec λῶμα < *F*λῶμα (v. dernièrement J. B. Hofmann, *Etym. Wb. des Griech.*, s. v.; pour -ma- < -μη-, cf. *ka-ra-ma-to* = κλασμάτων). Ce seraient des courroies, des bandes de cuir destinées, à toute apparence, pour les bandages à *Au-ke-i-ja-te-u* = Ἀυγείανθεύς (dans *au-ke-i-ja-te-we*, = Ἀυγείανθήφει comme plus bas dans *mu-te-we* = Μυρτήφει et ... *te-we* nous avons des noms de personnes au *dativus finalis*).

Nous ne pourrions pas tomber d' accord que les formes en -te-we seraient des nominatifs partant du nominatif spécieux *Me-ti-ja-no* de la 3-ème ligne. La peau et les produits de cuir que l' on mentionne dans Ub 1318 sont destinés aux personnes citées ibidem. *Me-ti-ja-no* pourrait être une écriture manquante au lieu de *Me-ti-ja-no* < -re > = *Μητιανόρει (cf. *Pi-ri-ta-wo* dans Eo 371 au lieu de *Pi-ri-ta-wo-no* = Πιλινθάφωνος que l' on voit du gén. *ke-ra-me-wo* = κεραμηῆφος et de En 467, 5).